

1. Record Nr.	UNINA9910782780103321
Titolo	Aspects of language contact [[electronic resource]] : new theoretical, methodological and empirical findings with special focus on romancisation processes / / edited by Thomas Stolz, Dik Bakker, Rosa Salas Palomo
Pubbl/distr/stampa	Berlin ; ; New York, : Mouton de Gruyter, c2008
ISBN	1-282-19658-8 9786612196584 3-11-020604-8
Descrizione fisica	1 online resource (488 p.)
Collana	Empirical approaches to language typology, , 0933-761X ; ; 35
Classificazione	ES 555
Altri autori (Persone)	StolzThomas BakkerDik Salas PalomoRosa
Disciplina	417/.7
Soggetti	Languages in contact Romance languages - Influence on foreign languages Linguistic change
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and indexes.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Contents -- Romancisation worldwide -- Loanword typology: Steps toward a systematic cross-linguistic study of lexical borrowability -- Modelling contact-induced change in grammar -- Loan verbs in a typological perspective -- Why we need dynamic models for sociolinguistics and language contact studies -- Constructivist theory of language contact and the Romancisation of indigenous languages -- Spanish meets Guarani, Otomí and Quichua: A multilingual confrontation -- French influence on the native languages of Canada and adjacent USA -- Portuguese influence on Kulina -- Creolization and the fate of inflections -- Borrowings from Romance languages in Oceanic languages -- Contact-induced changes in Amerindian languages of French Guiana -- A case of weak Romancisation: Italian in East Africa -- Loan word gender: A case of romancisation in Standard German and related enclave varieties -- Backmatter

This edited volume brings together fourteen original contributions to the on-going debate about what is possible in contact-induced language change. The authors present a number of new vistas on language contact which represent new developments in the field. In the first part of the volume, the focus is on methodology and theory. Thomas Stolz defines the study of Romancisation processes as a very promising laboratory for language-contact oriented research and theoretical work based thereon. The reader is informed about the large scale projects on loanword typology in the contribution by Martin Haspelmath and on contact-induced grammatical change conducted by Jeanette Sakel and Yaron Matras. Christel Stolz reviews processes of gender-assignment to loan nouns in German and German-based varieties. The typology of loan verbs is the topic of the contribution by Søren Wichmann and Jan Wohlgemuth. In the articles by Wolfgang Wildgen and Klaus Zimmermann, two radically new approaches to the theory of language contact are put forward: a dynamic model and a constructivism-based theory, respectively. The second part of the volume is dedicated to more empirically oriented studies which look into language-contact constellations with a Romance donor language and a non-European recipient language. Spanish-Amerindian (Guaraní, Otomí, Quichua) contacts are investigated in the comparative study by Dik Bakker, Jorge Gómez-Rendón and Ewald Hekking. Peter Bakker and Robert A. Papen discuss the influence exerted by French on the indigenous languages of Canada. The extent of the Portuguese impact on the Amazonian language Kulina is studied by Stefan Dienst. John Holm looks at the validity of the hypothesis that bound morphology normally falls victim to Creolization processes and draws his evidence mainly from Portuguese-based Creoles. For Austronesia, borrowings and calques from French still are an understudied phenomenon. Claire Moyse-Faurie's contribution to this topic is thus a pioneer's work. Similarly, Françoise Rose and Odile Renault-Lescure provide us with fresh data on language contact in French Guiana. The final article of this collection by Mauro Tosco demonstrates that the Italianization of languages of the former Italian colonies in East Africa is only weak. This volume provides the reader with new insights on all levels of language-contact related studies. The volume addresses especially a readership that has a strong interest in language contact in general and its repercussions on the phonology, grammar and lexicon of the recipient languages. Experts of Romance language contact, and specialists of Amerindian languages, Afro-Asiatic languages, Austronesian languages and Pidgins and Creoles will find the volume highly valuable.